

WE ARE YOUR DOL



Depatman ki Responsab Prensip nan Travay (Division of Labor Standards)

Avi Konsènan Pwosesis Aplikasyon Prensip nan Travay yo

Resepsyon ak Revizyon Plent:

Lè yon moun kontakte **Depatman Ki Responsab Règleman Nan Travay** an pèsòn, pa telefòn oswa pa lapòs konsènan yon plent ki gen rapò ak travay, premye etap nou an se detèmine si nou ka gen otorite legal pou entèvni - si pwoblèm nan pwoblèm ka tonbe nan "jiridiksiyon" nou an. Si l pa nan limit otorite nou, n ap fè tout sa nou kapab pou voye w al jwenn ajans oswa òganizasyon ki ka ede w pi byen an.

Si plent ou a ta ka nan jiridiksiyon Estanda Travay, yo pral mande w ranpli yon **Fòm Reklamasyon**. Yon "plent" vin tounen yon "reklamasyon" lè w fin ranpli yon Fòm Reklamasyon. Yo ka mande w pou bay plis enfòmasyon nenpòt ki lè pandan nou revize reklamasyon an oswa pandan ankèt la. Apre nou fin revize Fòm Reklamasyon ou te soumèt la, w ap enfòme w pa lapòs sou nimewo reklamasyon (**LCM#**) ki te bay li ansanm ak estati reklamasyon an epi si reklamasyon w la te resevwa. aksepte pou plis investigasyon. Si w pa bay plis enfòmasyon jan yo mande sa a, sa ap retade evalyasyon reklamasyon an epi/oswa sa ka lakòz NYSDOL refize pran reklamasyon an pou investigasyon an.

Lè w soumèt yon reklamasyon, ou rekonèt epi konprann ke NYSDOL pral, nan diskresyon otorite Komisyonè Travay la, evalye reklamasyon w la pou aksepte pou mennen ankèt, detèmine dimansyon ankèt sou nenpòt reklamasyon yo aksepte, epi rezoud reklamasyon yo rapidman posib. Se Komisyonè Travay la ki pral detèmine dispozisyon plent yo ak rezolisyon vyolasyon yo.

Ankèt sou Reklamasyon:

Si yo aksepte reklamasyon w lan pou investigasyon, w ap resevwa yon nimewo ka (**LS#**) atravèlapòs. Yo pral plase ka yo pandan anplwaye yo vin disponib pou kòmanse travay ankèt yo. Yon fwa yo voye ka w la bay yon investigatè, w ap resevwa yon lèt k ap fè w konnen plasman an. Eandone reyalyite ak sikonstans chak reklamasyon yo varye, Divizyon **kapab itilize plis pase yon teknik ranfòsman** pandan ankèt li a. Kantite tan ki nesèsè pou pwosesis sa a diferan tou, sa plis depann de nivo kolaborasyon konpayi a, rapidite repons lan lè yo mande nenpòt pati pou bay enfòmasyon, ak si gen prèv solid ki disponib, tankou dosye, temwen, elt. An jeneral, ankèt la kòmanse lè **Divizyon** anès kontakte konpayi a swa pa telefòn, pa mwayen lèt oswa an pèsòn. Si patwon an pa reponn lèt nou an ki prezante enfòmasyon sou yon reklamasyon epi mande enfòmasyon oswa fè restitasyon, yo ka voye yon dezyèm lèt bay patwon an. N ap ekri w detanzantan pou nou mete w enfòmasyon sou sityasyon ankèt la jiskaske li fini.

Investigasyon tèren

Nan kèk ka, yon vizit/ankèt sou teren ka nesèsè pou remèd vyolasyon lwa travay. Sa rive si yon anplwaye pa reponn ak tantativ nou pou rezoud vyolasyon an oswa si vyolasyon yo gen enpak sou tout espas travay la oswa si yo pi byen envestige nan chan travay la.

Konferans Investigasyon:

Pafwa, yo ka mande konpayi a pou patisipe nan yon reyinyon pou pale sou kesyon ki gen rapò ak reklamasyon an. Nan ka ta gen yon diskisyon oswa yon non-konfòmite, yon **konferans konfòmite** - kote ou menm ak patwon-an yo envite - yo ka ranje pou rezoud pwoblèm ki pa rete yo.

Konklizyonf Envestigasyon Prezantasyon Konklizyon yo:

Yon fwa investigasyon an fini epi nou detèmine ke yon vyolasyon te fèt, **Divizyon an** pral remèd vyolasyon an, enkli fè aranjman pou ranbousman salè yo dwe. Sepandan, si yon anplwayè pa respekte oswa bay restitasyon, **Komisyone Travay la** ka bay **Lòd pou Konfòmite**. Jwenn yon vyolasyon oswa bay yon Lòd pou Konfòmite pa garanti koleksyon nan tout ka. Si yon anplwayè pa dakò ak konklizyon Divizyon an, li ka mande **Komisyon Apèl Endistriyel la (Industrial Board of Appeals)** pou yon odyans fòmèl. Pandan pwosesis kontestasyon sa a, Depatman Travay Eta New York la reprezante anplwaye a(yo). Pwosesis Odonans pou Konfòmite a ka pran plizyè ane pou rezoud, paske patwon an gen dwa konteste rezilta nou yo, prezante prèv pou demanti reklamasyon yo, epi rele temwen yo.

Pwosedi sivil oswa kriminel:

Si pa gen okenn apèl alè nan **Lòd pou Konfòmite a** epi patwon an poko soumèt peman an, yo ka refere zafè a bay yon Grefye Konte, sa ki gen ladan l antre nan yon **“jijman lajan.” Jijman sa yo dire pou 10 ane, epi Divizyon an pral fè yon tantativ pou kolekte jijman yo te antre nan asitasyon oswa lòt mwayen. Se pa tout Lòd yo pral refere pou jijman. Depatman an pa kapab pran aksyon pou kolekte nan sèten sikonstans. Kondisyon sa yo pral eksplike w si li aplike nan ka w la. Yon jijman kont patwon an pa garanti Depatman an ap kapab kolekte.**

Devwa jijman:

Si yo dwe yon moun salè sou yon jijman lajan, yo ka mande pou Komisyone a bay jijman an pou antreprann aksyon ranfòsman ak koleksyon tèt yo.

Anplis de sa, yo ka chwazi bay yon referans **pousuit kriminel** bay Avoka Jeneral la - si prèv la sifi e gen lòt kritè legal (tankou yo konnen sa konpayi a ap regle) pou yo ka aksepte dosye a. Y ap mete soupye yon pousuit kriminel pou vyolasyon nan lwa Eta New York e se pa pou okenn kantite lajan yo ka dwe pati ki afekte yo.

Fason altènatif pou fè yon reklamasyon:

Ou ka fè reklamasyon pou salè yo pa peye w, kòb anplis sou salè, lè sipleman, domaj, elt. nan **Ti reklamasyon nan tribinal**. Ti reklamasyon nan tribinal se lè yon moun ka rele moun lajistis san yon avoka, pou lajan sèlman. Ou ka rele moun lajistis pou montan jiska \$3,000 nan tribinal nan ti vil oswa vilaj, epi pou montan jiska \$5,000 pou Tribinal nan Gwo Vil. Si reklamasyon w lan plis pase \$3,000, oswa \$5,000, ou pa ka divize l an de oswa plis reklamasyon pou w ka depase montan maksimòm nan. Si reklamasyon w la depase montan maksimòm nan, ou ka rele moun lajistis nan Tribinal Civil.

Gen yon Tribinal pou Ti Reklamasyon nan chak vil, katye ak vilaj nan Eta Nouyòk.

Pou w depoze yon reklamasyon ou dwe ranpli fòmilè yo epi bay non kòrèk konpayi a, non legal, ak adrès konpayi a. Pou w jwenn non legal konpayi a, yon biwo grefye nan rejyon an ka ede w. W ap gen pou w peye \$20.00 pou pi plis pou dosye, sa depan de montan reklamasyon an, oswa kote w ap viv.

Si w bezwen yon entèprèt, Tribinal la ka ba w youn gratis.

Kesyon dirèk bay Sistèm Tribinal Inifye Eta Nouyòk la nan 1-800-CourtNY (800) 268-7869 oswa question@nycourts.gov, oswa vizite www.nycourts.gov.